

РАМАНУДЖА
ГИТАБХАШЬЯ

गीताभाष्यम्

ПАМЯТНИКИ ПИСЬМЕННОСТИ ВОСТОКА

CLVII

Серия основана в 1965 году

ИДВ РАН — Восточная литература

РАМАНУДЖА ГИТАБХАШЬЯ

Перевод с санскрита,
исследование В.С. Семенцова,
вступительная статья, приложение Р.В. Псху

Москва
2021

УДК 294.5
ББК 86.33
P21



*Издание осуществлено при финансовой поддержке
Российского фонда фундаментальных исследований,
проект № 20-111-00123, не подлежит продаже*

РЕДАКЦИОННАЯ КОЛЛЕГИЯ СЕРИИ
«ПАМЯТНИКИ ПИСЬМЕННОСТИ ВОСТОКА»

*А.Б.Куделин (председатель), И.Ф.Попова (зам. председателя),
Н.С.Яхонтова (секретарь), В.М.Алпатов, С.М.Аникеева,
М.И.Воробьева-Десятовская, Ю.А.Иоаннесян, В.С.Мясников,
М.Б.Пиотровский, С.М.Прозоров, А.Ф.Троцевич, А.Д.Цендина, О.М.Чунакова*

Ответственный редактор *Р.В. Псху*

Редакционная коллегия тома

Р.В. Псху, О.П. Вечерина, А.В. Парибок, Л.Г. Роман, Л.В. Семенцова

Рамануджа

Гитабхашья / пер. с санскрита, исследование В.С. Семенцова; вступит. ст., прил. Р.В. Псху; отв. ред. Р.В. Псху; Рос. ун-т дружбы народов. — М.: ИДВ РАН — Вост. лит., 2021. — 510 с. — (Памятники письменности Востока. CLVII / ред. колл.: А.Б. Куделин (пред.) и др.). — ISBN 978-5-8381-0383-3

Впервые публикуется русский перевод «Гитабхашьи» — комментария к «Бхагавадгите» Рамануджи (XI–XII вв.), выполненный выдающимся российским индологом В.С. Семенцовым (1941–1986). Творческое наследие Рамануджи, религиозного философа, главного представителя вишишта-адвайты (одного из направлений веданты), включает девять работ, из которых наиболее ценными являются его комментарии к упанишадам (базовым текстам веданты), «Брахмасутрам» и «Бхагавадгите». В «Гитабхашье», традиционном комментарии, основанном на известном сюжете из «Махабхараты», последовательно (без какого-либо полемического элемента) излагается религиозно-философское учение школы. Перевод «Гитабхашьи» предваряется знаменитым исследованием В.С. Семенцова «Бхагавадгита в традиции и в современной научной критике». Издание также содержит в Приложении перевод небольшого комментария на «Бхагавадгиту» Ямуначарьи, основателя учения вишишта-адвайты.

- © Семенцова Л.В., перевод с санскрита, исследование, 2021
- © Псху Р.В., вступит. статья, приложение, 2021
- © Редакционно-издательское оформление.
ИДВ РАН — Восточная литература, 2021

ISBN 978-5-8381-0383-3

Содержание

<i>Р.В. Псху.</i> <i>Бхагавадгита</i> в комментаторской традиции <i>вишишта-адвайта-веданты</i>	13
<i>В.С. Семенцов.</i> Бхагавадгита в традиции и в современной научной критике	27
Рамануджа. Гитабхашья. Перевод	159
Глава I	161
Глава II	171
Глава III	207
Глава IV	231
Глава V	252
Глава VI	266
Глава VII	285
Глава VIII	302
Глава IX	316
Глава X	336
Глава XI	355
Глава XII	380
Глава XIII	391
Глава XIV	422
Глава XV	437
Глава XVI	451
Глава XVII	463
Глава XVIII	476
Приложение	
<i>Ямуначарья. Гитартхасамграха</i> (перевод с санскрита Р.В. Псху)	507